



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

MP.PP/2002/15  
12 August 2002

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации,  
участии общественности в процессе принятия решений  
и доступе к правосудию по вопросам, касающимся  
окружающей среды

(Первое совещание, Лукка, Италия, 21-23 октября 2002 года)

(Пункт 7 с) предварительной повестки дня)

**ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ I/13**

**МЕХАНИЗМЫ ФИНАНСИРОВАНИЯ**

Совещание,

ссылаясь на пункт 3 статьи 10 Конвенции, в соответствии с которым Совещание Сторон при необходимости может рассматривать вопрос об установлении на основе консенсуса финансовых положений,

ссылаясь также на статью 12, в соответствии с которой Исполнительный секретарь Европейской экономической комиссии выполняет секретариатские функции,

ссылаясь далее на свои решения I/11 и I/12 о процедурах подготовки, принятия и контроля за исполнением программ работы и о программе работы и бюджете на 2003-2005 годы,

признавая, что эффективное осуществление Конвенции зависит, в частности, от наличия достаточных финансовых и людских ресурсов,

считая, что обеспечение наличия стабильных и прогнозируемых источников финансирования и справедливое распределение бремени должны стать руководящими принципами любых механизмов финансирования, созданных в соответствии с Конвенцией,

будучи преисполнены твердой решимостью обеспечить необходимые ресурсы на цели осуществления основных элементов программы работы,

считая, что система добровольных взносов Сторон и других государств или региональных организаций экономической интеграции, основанная на системе справедливого распределения долей, может стать эффективным и практичным решением в краткосрочной и среднесрочной перспективе,

будучи убежденным, что в более длительной перспективе размеры взносов должны быть основаны на шкале долевых взносов Организации Объединенных Наций или других соответствующих шкалах, а также в необходимости рассмотрения вопроса о создании стабильных и предсказуемых механизмов финансирования,

1. учреждает временную систему добровольных взносов, которая будет функционировать на основе взносов Сторон, участников, подписавших Конвенцию, и других государств, пожелавших участвовать в этой системе;
2. постановляет покрыть расходы на те виды деятельности, предусмотренные в программе работы на 2003-2005 годы, которые не покрываются из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, за счет взносов 59 долей в размере 20 000 долл. США в год, из которых 43 доли пойдут на покрытие основных потребностей, а 16 долей - остальных потребностей;
3. предлагает Сторонам, участникам, подписавшим Конвенцию, и другим государствам, располагающим соответствующими возможностями, вносить взносы в денежной форме и натурой в объеме, соответствующем одной или более долям или части доли, в частности для финансирования основных видов деятельности, намеченных в программе работы. Размер взноса должен составлять не менее 200 долл. США;
4. приветствует участие в системе финансирования тех Сторон, участников, подписавших Конвенцию, и других государств, не являющихся Сторонами Конвенции, которые объявили о внесении взносов (см. приложение);

5. просит, чтобы все такие взносы в денежной форме вносились в Целевой фонд ЕЭК ООН для технического сотрудничества на местном уровне (Орхусская конвенция);

6. приветствует любые дополнительные взносы на деятельность, предусмотренную в программе работы Конвенции;

7. одобряет руководящие принципы финансовой помощи в целях содействия участия экспертов и представителей стран с переходной экономикой в заседаниях и рабочих совещаниях, организуемых в рамках Орхусской конвенции, сформулированные и периодически обновляемые Комитетом по экологической политике в зависимости от наличия финансовых средств;

8. просит секретариат контролировать расходование средств и подготовить доклад для следующего совещания Сторон, включая информацию о том, сколько Сторон и других участвующих государств внесли взносы в бюджет Конвенции в денежной форме и натурой, и о том, каким образом были израсходованы эти взносы;

9. учреждает целевую группу под руководством Рабочей группы Сторон для:

a) рассмотрения возможности и условий введения системы механизмов финансирования на основе шкалы долевых взносов Организации Объединенных Наций или иных соответствующих шкал;

b) изучения возможностей создания стабильных и предсказуемых финансовых механизмов; и

c) разработки рекомендаций, касающихся вышеупомянутых вопросов, для рассмотрения Рабочей группой Сторон в целях из возможного принятия на втором очередном совещании Сторон; и

10. постановляет рассмотреть вопрос о механизмах финансирования на своем втором очередном совещании на основе работы целевой группы и любых предложений Рабочей группы Сторон.

**Приложение**

**Перечень государств и региональных организаций экономической интеграции,  
участвующих в системе финансирования, и их объявленные взносы**

[для заполнения в ходе совещания]

<b>Страна или организация</b>	<b>Размер взноса</b>